

English	Setting Up	Folding Up	Installation	Rangement	Aufstellen	Einräumen	Conservazione	Instalación	Cómo guardar la pantalla	Instalação	Guardar o ecrã	安裝	存放	安裝	存放	セット方法	収納方法
<p>1 Screen case 2 Screen 3 Stand 4 Legs 5 Case lock</p> <p>6 Aspect ratio adjuster 7 Stand lock 8 Height adjustment lock 9 Leg lock 10 Carrying case with keys (ELPC26H only)</p>	<p>Release the lock, and then extend the stand.</p>	<p>Press against the case on one side of the screen to close it.</p> <p>Caution Be careful not to pinch your fingers.</p>	<p>Débloquez le mécanisme de verrouillage, puis ouvrez le support.</p>	<p>Appuyez sur le boîtier de l'écran pour refermer l'écran (il se replie vers le centre).</p> <p>Attention Veillez à ne pas vous pincer les doigts.</p>	<p>Lösen Sie die Arretierung und klappen Sie das Stativ aus.</p>	<p>Drücken Sie eines der Leinwandgehäuse zur Mitte der Leinwand hin, um diese zu schließen.</p> <p>Achtung Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Finger nicht einklemmen.</p>	<p>Spingere uno dei blocchi della custodia per schermo per chiudere lo schermo al centro.</p> <p>Attenzione Prestare attenzione alle dita per evitare che restino intrappolate.</p>	<p>Desbloquee el cierre y despliegue el pie.</p>	<p>Presione un lado del cierre de la carcasa para enrollar la pantalla en el centro.</p> <p>Precaución Tenga cuidado de no pillarse los dedos.</p>	<p>Abra o fecho e estique o pé.</p>	<p>Prima uma das caixas do ecrã para fechar o ecrã no centro.</p> <p>Atenção Tenha cuidado para não entalar os dedos.</p>	<p>松开固定锁，延伸支架。</p>	<p>按任意一侧的屏幕箱固定锁，将屏幕关闭至中央。</p> <p>注意 小心不要夹到手指。</p>	<p>鬆開固定鎖，延伸支架。</p>	<p>按任意一侧的屏幕箱固定鎖，將屏幕關閉至中央。</p> <p>注意 小心不要夾到手指。</p>	<p>ロックを解除し、スタンドを開きます。</p>	<p>スクリーンケースの片方を中央に押し、スクリーンを閉じます。</p> <p>注意 指を挟まないよう注意してください。</p>
	<p>Release the leg lock and slide it down to extend the legs. Then push the legs downward with your foot until they click into place.</p> <p>Caution Be sure to move the legs down far enough to extend them completely.</p>	<p>Release the height adjustment lock to lower the screen.</p>	<p>Débloquez le mécanisme de verrouillage du pied, puis ouvrez le pied jusqu'à ce qu'un déclic indique qu'il est complètement ouvert.</p> <p>Attention Veillez à ouvrir complètement le pied.</p>	<p>Débloquez le mécanisme de verrouillage du réglage de la hauteur pour abaisser l'écran.</p> <p>Attention Veillez à régler complètement le pied.</p>	<p>Lösen Sie die Standfußarretierung und schieben Sie diese nach unten, um die Standfüße auszuklappen. Drücken Sie die Standfüße nach unten bis sie hörbar einrasten.</p> <p>Achtung Schieben Sie die Standfüße so weit nach unten, bis sie vollständig ausgefahren sind.</p>	<p>Lösen Sie die Höheinstellungsarretierung, um die Leinwand abzusenken.</p>	<p>Rilasciare il blocco delle gambe e lasciarlo scorrere per estendere le gambe. A questo punto, spingere le gambe verso il basso insieme con i piedini, fino ad udire un clic.</p> <p>Attenzione Assicurarsi di aver esteso le gambe al massimo della loro escursione.</p>	<p>Para extender las patas, abra el cierre y deslicelo hacia abajo. A continuación, empuje con el pie las patas hacia abajo hasta que escuche un clic.</p> <p>Precaución Saque las patas hacia abajo hasta que quedan completamente extendidas.</p>	<p>Abra o fecho das pernas e empurre-o para baixo para esticar as pernas. Depois empurre as pernas para baixo com o pé até ouvir um estalido.</p> <p>Atenção Puxe as pernas para baixo até ficarem completamente esticadas.</p>	<p>Solte o fecho de regulação da altura e empurre-o para baixo para dobrar as pernas até ficarem fechadas.</p> <p>Atenção Faça todas as regulações antes de abrir o ecrã. Caso contrário o ecrã pode cair e provocar ferimentos.</p>	<p>松开三脚架固定锁，滑下并展开三脚架。然后用脚压三脚架，直至其发出“咯嗒”声。</p> <p>注意 请务必将三脚架下滑足够距离，以保证其完全展开。</p>	<p>松开高度调节锁，调节屏幕的高度。</p> <p>注意 请务必在打开屏幕之前进行调节。否则，屏幕可能会翻倒并造成人员受伤。</p>	<p>鬆開三腳架固定鎖，滑下並展開三腳架。然後用腳下壓三腳架，直至其發出「咯嗒」聲。</p> <p>注意 請務必將三腳架下滑足夠距離，以保證其完全展開。</p>	<p>鬆開高度調節鎖，調節屏幕的高度。</p> <p>注意 請務必在打開屏幕之前進行調節。屏幕可能傾倒造成人員傷害。</p>	<p>高さ調整レバーを引き上げ、スクリーンの高さを調整します。アスペクト比アジャスターを上下させて、スクリーンのアスペクト比を選択します。</p> <p>注意 必ずスクリーンを広げる前に行います。広げた状態で行うと、転倒しけの原因となることがあります。</p>	<p>高き調整レバーを引き上げ、スクリーンを下げます。</p> <p>注意 三脚が完全に開くまでしっかり下ろします。</p>	
	<p>Select the aspect ratio of the screen by sliding the aspect ratio adjuster.</p>	<p>Press the stand lock button to fold the stand.</p>	<p>Sélectionnez le format d'image de l'écran en faisant glisser le système de réglage du format de l'écran.</p> <p>Appuyez sur le bouton de verrouillage du support pour plier le support.</p>	<p>Appuyez sur le bouton de verrouillage du support pour plier le support.</p>	<p>Stellen Sie das Seitenverhältnis der Leinwand durch Verschieben des Seitenverhältnissjustierers ein.</p> <p>Drücken Sie auf die Stativarretierung und falten Sie das Stativ zusammen.</p>	<p>Drücken Sie auf die Stativarretierung und falten Sie das Stativ zusammen.</p>	<p>Scegliere le proporzioni di visualizzazione dello schermo utilizzando l'apposito regolatore.</p> <p>Premere il pulsante di blocco del cavalletto per ripiegare il cavalletto.</p>	<p>Selecione o tamaño de la pantalla deslizando el regulador del tamaño.</p> <p>Presione el botón de cierre del pie para plegar el pie.</p>	<p>Selecione o formato do ecrã fazendo deslizar o regulador de formato.</p> <p>Prima o botão do fecho do pé para dobrar.</p>	<p>Sliding the aspect ratio adjuster, select the aspect ratio.</p>	<p>Press the stand lock button to fold the stand.</p>	<p>Sliding the aspect ratio adjuster, select the aspect ratio.</p>	<p>Press the stand lock button to fold the stand.</p>	<p>Sliding the aspect ratio adjuster, select the aspect ratio.</p>	<p>Press the stand lock button to fold the stand.</p>	<p>Sliding the aspect ratio adjuster, select the aspect ratio.</p>	<p>Press the stand lock button to fold the stand.</p>
	<p>The screen opens according to the selected aspect ratio.</p>	<p>Make sure that the stand is locked securely.</p>	<p>L'écran s'ouvre en fonction du format d'image sélectionné.</p>	<p>Vérifiez que le support est correctement refermé.</p>	<p>Die Leinwand öffnet sich je nach eingestelltem Seitenverhältnis.</p>	<p>Kontrollieren Sie, ob das Stativ sicher verriegelt ist.</p>	<p>Lo schermo si apre nel formato di visualizzazione scelto.</p>	<p>Al desplegarse, la pantalla tendrá el tamaño seleccionado.</p>	<p>O ecrã abre-se no formato seleccionado.</p>	<p>Press in on both sides of the case lock to open the screen.</p>	<p>Make sure that the stand is locked securely.</p>	<p>Press in on both sides of the case lock to open the screen.</p>	<p>Press in on both sides of the case lock to open the screen.</p>	<p>Press in on both sides of the case lock to open the screen.</p>	<p>Press in on both sides of the case lock to open the screen.</p>	<p>Press in on both sides of the case lock to open the screen.</p>	<p>Press in on both sides of the case lock to open the screen.</p>

English Notes on Usage

Before use

Thank you very much for purchasing this product. Read this document carefully to use this product safely and correctly. To allow you to solve any problems quickly, keep this information close at hand.

To use the screen safely

To prevent personal injury or damage to property, the following symbols are used to show dangerous operation or handling. Make sure you understand them properly when reading the guide.

- Warning** This symbol indicates information that, if ignored, could possibly result in serious personal injury or even death due to incorrect handling.
- Caution** This symbol indicates information that, if ignored, could possibly result in personal injury or physical damage due to incorrect handling.

Warning

- Do not set up the screen near any kind of heater or a fireplace. Because the screen is made from plastic materials, it could cause a fire.
- Do not unlock the stand when the screen is open. The screen could fall and cause injury.

Caution

- Do not set up the screen on a slope or on an unstable surface. The screen could fall and cause injury.
- Do not set up the screen outdoors or in front of windows or air conditioners where it may be in the path of air flow. The screen could fall and cause injury.
- Extend the legs completely to keep the screen stable. If the legs are not extended completely when setting up, the screen could fall and cause injury.
- Do not disassemble the screen. Parts may spring out and cause injury.
- Be careful not to pinch your fingers when closing the screen.
- Also, be careful not to pinch your fingers in the scissor frame on the back of the screen.
- Do not raise or lower the legs or stand when the screen is open. The screen could fall and cause injury.

Caution

- Be sure to extend the stand completely when in use. If the stand is not completely extended, the screen could fall and cause injury.
- Do not unlock the stand when the screen is open. The screen could fall and cause injury.
- Do not pass behind the screen when the screen is open as this screen is intended to be set up in front of a wall. The screen could fall and cause injury.
- Do not hang from the screen or hang any objects on the screen. If there are young children in the house, make sure that they do not play with the screen. The screen could fall and cause injury.
- When storing, make sure the screen case is horizontal and take measures to prevent it from falling. If the screen is stored leaning against a wall, it could fall and cause injury.

To use the screen safely

When handling the screen:

- Do not touch the fabric of the screen with your hands.
- Do not write on the fabric of the screen. If you do write on it by accident, it cannot be erased.
- Do not wipe the fabric of the screen with a damp cloth, benzene, thinner, or other cleaners.
- Use a dry cloth or a soft brush to dust off the fabric of the screen. Make sure you extend the legs when maintaining the screen.
- Do not set up the screen in direct sunshine.
- Do not use or store the screen in places with high temperatures and humidity.
- Store within a range of -10 to 60°C (14 to 140°F).
- After use, make sure you store the screen in the screen case to keep the fabric of the screen in good condition. When closing the screen, make sure there are no insects or other foreign objects stuck to the screen.

✓ A special reflective coating has been applied to the fabric of the screen at the factory. When you use the screen for the first time, you may notice a slight chemical odor. This odor will disappear after using the screen. If the odor is too strong, open a window to ventilate the room and allow the odor to dissipate for a few days.

✓ If you notice any damage or anything unusual when using the screen, stop using it immediately and contact your Epson dealer or visit www.epson.com to locate a support or service representative in your area.

Français Remarques relatives à l'utilisation

Avant utilisation

Nous vous remercions de l'achat de ce produit. Lisez attentivement le présent document afin d'utiliser le produit en toute sécurité et de manière correcte. Gardez ces informations à portée de main pour être en mesure de résoudre rapidement les problèmes.

Utilisation de cet écran en toute sécurité

Pour éviter toute blessure corporelle ou tout dommage matériel, les symboles suivants sont utilisés pour indiquer des opérations ou manipulations dangereuses. Assurez-vous de bien les comprendre lors de la lecture de ce guide.

- Avertissement** Ce symbole fait référence à des informations dont le non-respect peut entraîner des blessures physiques graves, voire même la mort, en raison d'une manipulation incorrecte.
- Attention** Ce symbole fait référence à des informations dont le non-respect peut entraîner des blessures physiques ou des détériorations matérielles en raison d'une manipulation incorrecte.

Avertissement

- Ne procédez pas à l'installation de cet écran à proximité d'un chauffage ou d'une cheminée. Les composants de l'écran étant en plastique, vous risqueriez de provoquer un incendie.
- Ne déverrouillez pas le support lorsque l'écran est ouvert. L'écran pourrait tomber et entraîner des blessures.

Attention

- Ne procédez pas à l'installation de cet écran sur une surface inclinée ou instable. L'écran pourrait tomber et entraîner des blessures.
- Ne procédez pas à l'installation de cet écran à l'extérieur ou devant des fenêtres ou des climatiseurs, l'écran risquerait en effet de se trouver dans les courants d'air. L'écran pourrait tomber et entraîner des blessures.
- Ouvrez complètement le pied pour garantir la stabilité de l'écran. Si le pied n'est pas ouvert complètement à l'installation, l'écran pourrait tomber et entraîner des blessures.
- Ne procédez pas au démontage de l'écran. Des pièces pourraient être éjectées et entraîner des blessures.
- Veillez à ne pas vous pincer les doigts en refermant l'écran.
- Veillez également à ne pas vous coincer les doigts dans le châssis coupant à l'arrière de l'écran.

Attention

- Veillez à ne pas remonter ni baisser le pied ou le support tandis que l'écran est ouvert. L'écran pourrait tomber et entraîner des blessures.
- Veillez à ouvrir complètement le support lorsque vous l'utilisez. Si le support n'est pas complètement ouvert, l'écran pourrait tomber et entraîner des blessures.
- Ne déverrouillez pas le support lorsque l'écran est ouvert. L'écran pourrait tomber et entraîner des blessures.
- Ne passez pas derrière l'écran lorsque cet écran est ouvert car il est prévu pour une utilisation contre un mur. L'écran pourrait tomber et entraîner des blessures.
- Ne vous suspendez pas à l'écran et n'accrochez aucun objet sur l'écran. Si des enfants en bas âge sont présents, assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec l'écran. L'écran pourrait tomber et entraîner des blessures.
- Lors du stockage, assurez-vous que le boîtier de l'écran est positionné à l'horizontale et prenez les mesures nécessaires pour éviter qu'il ne tombe. Si l'écran est rangé contre un mur, il pourrait tomber et entraîner des blessures.

Remarques relatives à l'utilisation et au rangement

Lorsque vous manipulez l'écran :

- Ne posez pas les mains sur le tissu de l'écran.
- N'écrivez rien sur le tissu de l'écran. Si vous écrivez sur le tissu par mégarde, les inscriptions, même accidentelles, ne peuvent être effacées.
- Ne nettoyez pas le tissu de l'écran avec un chiffon humide, du benzène, un diluant ou tout autre produit de nettoyage.
- Utilisez un chiffon sec ou une brosse douce pour dépoussiérer le tissu de l'écran. Veillez à maintenir l'écran lorsque vous déliez le pied.
- N'installez pas l'écran à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez et ne rangez pas l'écran dans des lieux exposés à des températures élevées et de l'humidité importante.
- Stockez l'écran dans une plage de températures comprises entre -10 et 60°C (14 et 140°F).
- Après utilisation, veillez à ranger l'écran dans son boîtier afin de maintenir le tissu en bon état. Lors de la fermeture de l'écran, assurez-vous qu'aucun insecte ou objet ne vienne se coller à l'écran.

✓ Un matériau permettant d'optimiser l'effet réflecteur a été appliqué sur la surface du tissu de l'écran en usine. Lors de la première utilisation de l'écran, il est possible que vous détectiez une légère odeur chimique. Cette odeur disparaît lors de l'utilisation de l'écran. Si l'odeur est trop forte, ouvrez une fenêtre pour aérer la pièce et laissez l'odeur se dissiper pendant quelques jours.

✓ Si vous détectez des détériorations ou des éléments inhabituels lors de l'utilisation de l'écran, interrompez immédiatement l'utilisation et contactez votre revendeur Epson ou visitez le site www.epson.com pour localiser le support technique ou un technicien de maintenance dans votre région.

Deutsch Hinweise zur Verwendung

Vor der Verwendung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Lesen Sie dieses Dokument zur sicheren und ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts sorgfältig. Um etwaige Probleme schnell zu klären, bewahren Sie diese Informationen in Reichweite auf.

Sichere Verwendung der Leinwand

Um Personen- und Sachschäden zu verhindern, werden folgende Symbole verwendet, die auf eine gefährliche Bedienung oder Handhabung hinweisen. Stellen Sie sicher, dass Sie diese genau verstanden haben, bevor Sie die Bedienungsanleitung lesen.

- Warnung** Dieses Symbol weist darauf hin, dass bei Nichtbeachtung der Informationen schwere Verletzungen oder sogar Verletzungen mit Todesfolge aufgrund falscher Handhabung auftreten können.
- Vorsicht** Dieses Symbol weist darauf hin, dass bei Nichtbeachtung der Informationen Verletzungen oder Schäden am Gerät aufgrund falscher Handhabung auftreten können.

Warnung

- Die Leinwand darf nicht in der Nähe einer Wärmequelle oder einer Feuerstelle aufgestellt werden. Da die Leinwand aus Kunststoff besteht, kann sie einen Brand verursachen.
- Entriegeln Sie das Stativ nicht, solange die Leinwand geöffnet ist. Die Leinwand könnte umkippen und Verletzungen verursachen.

Vorsicht

- Die Leinwand darf nicht auf einer schrägen oder instabilen Oberfläche aufgestellt werden. Die Leinwand könnte umkippen und Verletzungen verursachen.
- Die Leinwand darf nicht im Freien oder vor Fenstern oder Klimaanlage und deren Luftströmen aufgestellt werden. Die Leinwand könnte umkippen und Verletzungen verursachen.
- Fahren Sie die Standfüße für eine stabile Aufstellung der Leinwand vollständig aus. Sind die Standfüße bei der Aufstellung nicht vollständig ausgefahren, könnte die Leinwand umkippen und Verletzungen verursachen.
- Zerlegen Sie die Leinwand nicht. Teile können herauspringen und Verletzungen verursachen.
- Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Finger beim Schließen der Leinwand nicht einklemmen.
- Achten Sie auch darauf, dass Sie Ihre Finger nicht im Scherenrahmen auf der Rückseite der Leinwand einklemmen.
- Ziehen Sie die Standfüße nicht nach oben oder unten, wenn die Leinwand geöffnet ist. Die Leinwand könnte umkippen und Verletzungen verursachen.

Vorsicht

- Fahren Sie das Stativ komplett aus, wenn Sie die Leinwand benutzen. Wenn das Stativ nicht vollständig ausgefahren ist, könnte die Leinwand umkippen und Verletzungen verursachen.
- Entriegeln Sie das Stativ nicht, solange die Leinwand geöffnet ist. Die Leinwand könnte umkippen und Verletzungen verursachen.
- Gehen Sie nicht hinter der Leinwand vorbei, wenn diese geöffnet ist. Die Leinwand ist für eine Aufstellung vor einer Wand vorgesehen. Die Leinwand könnte umkippen und Verletzungen verursachen.
- Hängen Sie sich nicht an die Leinwand und hängen Sie keine Gegenstände an die Leinwand. Sind kleine Kinder im Haus, stellen Sie sicher, dass sie nicht mit der Leinwand spielen. Die Leinwand könnte umkippen und Verletzungen verursachen.
- Lagern Sie die Leinwand in horizontaler Lage und treffen Sie geeignete Maßnahmen, um ein Umkippen zu verhindern. Wenn die Leinwand gegen eine Wand gelehnt gelagert wird, kann sie umkippen und Verletzungen verursachen.

Hinweise zur Verwendung und Lagerung

Handhabung der Leinwand:

- Berühren Sie das Gewebetuch nicht mit den Händen.
- Schreiben Sie nicht auf die Leinwand. Falls dies aus Versehen geschehen sein sollte, kann die Schrift nicht entfernt werden.
- Wischen Sie das Gewebetuch der Leinwand nicht mit einem feuchten Tuch, Benzol, Verdünnungsmittel oder anderen Reinigungsmitteln ab.
- Verwenden Sie zum Abstauben des Leinwandgewebetuchs ein trockenes Tuch oder eine weiche Bürste. Die Standfüße müssen beim Warten der Leinwand ausgezogen werden.
- Stellen Sie die Leinwand nicht in direktem Sonnenlicht auf.
- Verwenden oder lagern Sie die Leinwand nicht an Orten mit hohen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit.
- Lagern Sie die Leinwand bei einer Temperatur zwischen -10 und 60°C (14 bis 140°F).
- Bewahren Sie die Leinwand nach der Verwendung im Koffer auf, um das Gewebetuch in gutem Zustand zu erhalten. Achten Sie beim Schließen der Leinwand darauf, dass sich keine Insekten oder andere Fremdkörper auf dem Gewebetuch befinden.

✓ Im Werk wurde auf das Gewebetuch eine spezielle, reflektierende Beschichtung aufgebracht. Wenn Sie die Leinwand erstmals verwenden, werden Sie einen leichten chemischen Geruch bemerken. Dieser Geruch verschwindet während der Verwendung der Leinwand. Wenn der Geruch zu stark ist, öffnen Sie ein Fenster, um den Raum zu lüften, und lassen Sie die Leinwand einige Tage stehen, damit sich der Geruch abbaut.



✓ Wenn Sie beim Verwenden der Leinwand Schäden oder sonstige ungewöhnliche Zustände bemerken, verwenden Sie die Leinwand nicht mehr. Wenden Sie sich an Ihren Epson-Händler oder besuchen Sie www.epson.com, um einen Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

Prima dell'uso

Si ringrazia la gentile clientela per l'acquisto di questo prodotto. Leggere attentamente questo documento al fine di utilizzare il prodotto in modo sicuro e appropriato. Per risolvere eventuali problemi in modo rapido, conservare queste informazioni a portata di mano.

 Per un uso sicuro dello schermo

I seguenti simboli evidenziano operazioni o azioni pericolose che richiedono cautela, al fine di prevenire danni o lesioni a cose o persone. Assicurarsi di averne compreso appieno il significato durante la lettura della guida.

	Avvertenza	Questo simbolo indica informazioni che, se ignorate, possono comportare lesioni personali gravi o decesso a causa di uso improprio.
	Attenzione	Questo simbolo indica informazioni che, se ignorate, possono comportare lesioni personali o danni fisici a causa di uso improprio.

 **Avvertenza**

- **Non installare lo schermo accanto ad alcun tipo di calorifero o fiamma libera.** A causa della composizione dello schermo in materiali plastici, esistono rischi di incendio.
- **Non sbloccare il cavalletto quando lo schermo è aperto.** Esistono rischi di cadute dello schermo con conseguenti possibili lesioni.

 **Attenzione**

- **Non installare lo schermo su una superficie inclinata o poco stabile.** Esistono rischi di cadute dello schermo con conseguenti possibili lesioni.
- **Non installare lo schermo all'esterno oppure davanti a finestre o condizionatori d'aria al fine di evitare l'esposizione a flussi di aria.** Esistono rischi di cadute dello schermo con conseguenti possibili lesioni.
- **Estendere al massimo le gambe del cavalletto per assicurare la necessaria stabilità allo schermo.** Se le gambe non dovessero essere completamente estese durante le operazioni di installazione, esistono rischi di cadute dello schermo con conseguenti possibili lesioni.
- **Non tentare di smontare lo schermo.** I componenti potrebbero fuoriuscire di scatto e causare lesioni.
- **Prestare attenzione alle dita per evitare che restino intrappolate durante la chiusura dello schermo.**
- **Prestare inoltre attenzione alle dita per evitare che restino intrappolate nella struttura tagliente che si trova nella parte posteriore dello schermo.**

 **Attenzione**

- **Non alzare o abbassare le gambe o il cavalletto mentre lo schermo è aperto.** Esistono rischi di cadute dello schermo con conseguenti possibili lesioni.
- **Assicurarsi di aver esteso il cavalletto al massimo prima dell'utilizzo.** Se il cavalletto non dovesse essere completamente esteso, esistono rischi di cadute dello schermo con conseguenti possibili lesioni.
- **Non sbloccare il cavalletto quando lo schermo è aperto.** Esistono rischi di cadute dello schermo con conseguenti possibili lesioni.
- **Non camminare dietro lo schermo quando è aperto, dal momento che lo schermo è stato progettato per essere posizionato davanti ad una parete.** Esistono rischi di cadute dello schermo con conseguenti possibili lesioni.
- **Non appendersi allo schermo o appendere alcun oggetto su di esso.** Se circolano bambini nell'ambiente domestico, assicurarsi che non giochino con lo schermo. Esistono rischi di cadute dello schermo con conseguenti possibili lesioni.
- **Per l'immagazzinamento, assicurarsi di mantenere la custodia dello schermo in posizione orizzontale e prevenirne il rischio di possibili cadute.** Se lo schermo viene immagazzinato con appoggio a una parete, potrebbe cadere e causare lesioni.

 Note per l'uso e l'immagazzinamento

Nel maneggiare lo schermo:

- Non toccare il telo dello schermo con le mani.
- Non scrivere sul telo dello schermo. La scrittura inavvertitamente eseguita sul telo resterà indelebile.
- Non pulire il telo dello schermo con panni umidi, benzine, solventi o altre sostanze pulenti.
- Utilizzare un panno asciutto o una spazzola morbida per spolverare il telo dello schermo. Quando si tiene lo schermo, assicurarsi di estenderne le gambe.
- Non installare lo schermo alla luce solare diretta.
- Non utilizzare o conservare lo schermo in ambienti esposti a valori elevati di temperatura e umidità.
- Conservare a temperature comprese tra -10 e 60°C (fra 14 e 140°F).
- Dopo l'uso, assicurarsi di conservare lo schermo nell'apposita custodia al fine di mantenere il telo dello schermo in condizioni ottimali. Durante l'avvolgimento dello schermo, assicurarsi che non vi siano insetti e altro intrappolati nel telo dello schermo.

✓ Al telo dello schermo è stato applicato in fabbrica una speciale pellicola riflettente. Quando si utilizza lo schermo per la prima volta, è possibile che si noti un leggero odore di agenti chimici. Tale odore scomparirà gradualmente con l'uso dello schermo. Se l'odore dovesse essere troppo forte, aprire una finestra per ventilare l'ambiente e lasciare asciugare per alcuni giorni.



✓ Se si notano danneggiamenti o irregolarità durante l'uso dello schermo, interromperne immediatamente l'uso e contattare il rivenditore Epson o visitare il sito Web www.epson.com per conoscere l'indirizzo del centro assistenza più vicino o del rappresentante locale.

Antes del uso

Muchas gracias por adquirir este producto. Lea detenidamente este documento para utilizar este producto de forma segura y correcta. Tenga esta información a mano para poder resolver problemas rápidamente.

 Para un uso seguro de la pantalla

Con el fin de evitar daños personales o materiales, se utilizan los siguientes símbolos para indicar operaciones o manipulación peligrosas. Mientras lee la guía asegúrese de que entiende su significado.

	Advertencia	Indica una información que debe seguirse, pues, si se ignora, podrían producirse lesiones personales graves o incluso la muerte por una manipulación incorrecta.
	Precaución	Indica una información que debe seguirse, pues, si se ignora, podrían producirse lesiones personales o daños materiales por una manipulación incorrecta.

 **Advertencia**

- **No instale la pantalla cerca de radiadores ni de una chimenea.** Como está fabricada con materiales plásticos, podría provocar un incendio.
- **No quite el bloqueo del pie cuando la pantalla esté desplegada.** La pantalla podría caerse y provocar lesiones.

 **Precaución**

- **No instale la pantalla en una superficie inclinada o inestable.** La pantalla podría caerse y provocar lesiones.
- **No instale la pantalla en exteriores ni delante de ventanas o aparatos de aire acondicionado donde podría quedar en la corriente de aire.** La pantalla podría caerse y provocar lesiones.
- **Extienda las patas completamente para mantener la estabilidad de la pantalla.** Si las patas no se extienden completamente durante la instalación, la pantalla podría caerse y provocar lesiones.
- **No desmonte la pantalla.** Podrían salirse piezas y provocar lesiones.
- **Tenga cuidado de no pillarse los dedos al enrollar la pantalla.**
- **También tenga cuidado de no pillarse los dedos con el cierre tijera que hay la parte trasera de la pantalla.**
- **No eleve ni baje las patas ni el pie cuando la pantalla está desplegada.** La pantalla podría caerse y provocar lesiones.

 **Precaución**

- **Cuando esté en uso, compruebe que el pie está completamente extendido.** Si el pie no está extendido por completo, la pantalla podría caerse y provocar lesiones.
- **No desbloquee el pie cuando la pantalla esté desplegada.** La pantalla podría caerse y provocar lesiones.
- **No pase por detrás de la pantalla cuando esté desplegada, ya que esta pantalla está diseñada para instalarse delante de una pared.** La pantalla podría caerse y provocar lesiones.
- **No se cuelgue de la pantalla ni cuelgue objetos de ella.** Si hay niños en la casa, no deje que jueguen con la pantalla. La pantalla podría caerse y provocar lesiones.
- **Cuando guarde la pantalla, colóquela siempre en posición horizontal y tome las precauciones necesarias para evitar que se caiga.** Si se coloca apoyada sobre la pared, podría caerse y provocar lesiones.

 Notas sobre el uso y el almacenamiento

Manipulación de la pantalla:

- No toque la pantalla con las manos.
- No escriba en la pantalla. Si lo hace por accidente, no podrá borrarse.
- No frote la pantalla con un paño húmedo, benceno, disolventes ni otros productos.
- Use un paño seco o un cepillo suave para quitar el polvo de la pantalla. Despliegue siempre las patas cuando limpie o repare la pantalla.
- No instale la pantalla en un lugar expuesto a la luz solar directa.
- No utilice ni guarde la pantalla en sitios con altas temperaturas o humedad.
- Almacenar dentro de un intervalo de -10 a 60 °C (de 14 a 140 °F).
- Después de utilizar la pantalla, guárdela siempre en su carcasa para conservarla correctamente. Cuando enrolle la pantalla, compruebe que no haya insectos ni objetos pegados en el lado de la pantalla.

✓ La tela de la pantalla está cubierta de un tratamiento reflectante aplicado en la fábrica. La primera vez que utilice la pantalla, percibirá un ligero olor a producto químico. Este olor desaparecerá con el uso de la pantalla. Si el olor es demasiado fuerte, abra la ventana para ventilar el cuarto y tardará unos días en desaparecer.



✓ Si observa algún desperfecto o algo fuera de lo habitual cuando instale y utilice la pantalla, deje inmediatamente de usarla y diríjase a su proveedor de Epson o visite www.epson.com para localizar un centro de servicio técnico en su zona.

Antes da utilização

Obrigado por ter adquirido este produto. Leia este guia com cuidado para utilizar o produto correctamente e com segurança. Guarde-o sempre à mão para poder resolver rapidamente quaisquer problemas que possam surgir.

 Para utilizar o ecrã com segurança

Para evitar ferimentos e danos materiais, utilizam-se os símbolos abaixo que indicam a existência de riscos na operação ou manuseamento. Certifique-se de que os entende bem quando lê o manual.

	Aviso	Este símbolo refere-se a informações cujo não cumprimento pode provocar ferimentos graves ou a morte devido a um manuseamento incorrecto.
	Atenção	Este símbolo refere-se a informações cujo não cumprimento pode provocar ferimentos ou danos materiais devido a um manuseamento incorrecto.

 **Aviso**

- **Não instale o ecrã junto de um aquecedor ou lareira.** Como os componentes do ecrã são de plástico podem provocar um incêndio.
- **Não desbloquee o pé quando o ecrã está aberto.** O ecrã pode cair e provocar ferimentos.

 **Atenção**

- **Não instale o ecrã numa superfície inclinada ou instável.** O ecrã pode cair e provocar ferimentos.
- **Não instale o ecrã no exterior, nem em frente de uma janela ou um aparelho de ar condicionado onde possa estar sujeito a correntes de ar.** O ecrã pode cair e provocar ferimentos.
- **Estique completamente as pernas para manter o ecrã estável.** Se não esticar completamente as pernas quando instalar o ecrã, este pode cair e provocar ferimentos.
- **Não desmonte o ecrã.** As peças podem saltar e provocar ferimentos.
- **Ao fechar o ecrã, tenha cuidado para não entalar os dedos.**
- **Tenha também cuidado para não entalar os dedos na estrutura afiada da parte de trás do ecrã.**
- **Não levante nem baixe as pernas ou o pé com o ecrã aberto.** O ecrã pode cair e provocar ferimentos.

 **Atenção**

- **Quando utilizar o ecrã estique completamente o pé.** Se o pé não estiver completamente esticado, o ecrã pode cair e provocar ferimentos.
- **Não desbloquee o pé com o ecrã aberto.** O ecrã pode cair e provocar ferimentos.
- **Não passe por trás do ecrã quando estiver aberto pois este destina-se a ser instalado em frente de uma parede.** O ecrã pode cair e provocar ferimentos.
- **Não se pendure no ecrã nem pendure objectos no mesmo.** Se houver crianças em casa, não as deixe brincar com o ecrã. Este pode cair e provocar ferimentos.
- **Ao guardar o ecrã verifique se a caixa respectiva está na horizontal e tome medidas para impedir que caia.** Se guardar o ecrã encostado à parede, este pode cair e provocar ferimentos.

 Notas sobre como utilizar e guardar o ecrã

Ao manusear o ecrã:

- Não toque na tela do ecrã com as mãos.
- Não escreva na tela. Se o fizer não consegue apagar o que escreveu.
- Não limpe a tela do ecrã com um pano húmido, benzina, diluente nem outros produtos de limpeza.
- Limpe o pó da tela com um pano seco ou uma escova macia. Ao fazer a manutenção do ecrã estique as pernas.
- Não instale o ecrã em locais expostos directamente a luz solar.
- Não utilize nem guarde o ecrã em locais com temperaturas e humidade altas.
- Guarde a uma temperatura entre -10 a 60°C (14 a 140°F).
- Depois da utilização, guarde o ecrã na caixa para manter a tela em boas condições. Quando fechar o ecrã, verifique se não ficou com insectos ou sujidade colados.

✓ A tela vem revestida, de fábrica, com uma camada reflectora. Ao utilizar o ecrã pela primeira vez pode sentir um ligeiro cheiro a químico. Este desaparecerá depois de utilizar o ecrã. Se o cheiro for muito forte, abra a janela para ventilar o compartimento e deixe o cheiro dissipar-se durante alguns dias.

✓ Se notar qualquer defeito ou alguma coisa fora do normal ao utilizar o ecrã, deixe imediatamente de o utilizar e contacte o distribuidor da Epson ou visite www.epson.com para localizar um representante de suporte ou assistência na sua zona.

中文(简体) 使用须知

使用前
非常感谢您购买本产品。为安全、正确地使用本产品，请仔细阅读本文档。为便于快速解决任何问题，请将本文档放在方便取阅的地方。

安全使用屏幕
为防止人员受伤或财产受损，使用下列符号表示危险操作。请确保阅读说明书时正确理解这些指示。

警告	此符号表示如果忽略相关信息，则可能因为操作不当而导致人员受重伤甚至死亡。
注意	此符号表示如果忽略相关信息，则可能因为操作不当而导致人员受伤或机械损坏。

警告	<ul style="list-style-type: none"> 请勿将本屏幕安装在任何加热器或壁炉附近。因为本屏幕为塑胶制品，可能会导致火灾。 请勿在本屏幕打开时松开支架固定锁。否则，屏幕可能会翻倒并造成人员受伤。
-----------	--

注意	<ul style="list-style-type: none"> 请勿将本屏幕安装在倾斜或不平稳的位置上。否则，屏幕可能会翻倒并造成人员受伤。 请勿将本屏幕安装于户外或窗户、空调前等让空气流通的位置。否则，屏幕可能会翻倒并造成人员受伤。 完全展开三脚架，以保持屏幕稳定。如果安装时未完全展开三脚架，则屏幕可能会翻倒并造成人员受伤。 请勿拆卸屏幕。否则，部件可能会弹出并造成人员受伤。 关闭屏幕时，请小心不要夹到手指。 也请小心不要被屏幕背面的折叠框架夹到手指。 请勿在本屏幕打开时升降三脚架或支架。否则，屏幕可能会翻倒并造成人员受伤。 使用时请务必完全延伸支架。如果未完全延伸支架，则屏幕可能会翻倒并造成人员受伤。 请勿在本屏幕打开时松开支架固定锁。否则，屏幕可能会翻倒并造成人员受伤。
-----------	--

中文(繁体) 使用注意事項

使用前
感謝您購買本產品。為安全及正確地使用本產品，請詳細閱讀本文件。為了快速解決疑問，請將本文件放在方便取閱的地方。

安全使用屏幕
為防止人員傷害或財產損失，使用下列圖示表示危險操作。閱讀說明書時務必正確了解使用須知。

警告	此圖示代表如果忽略相關資訊，則可能因為錯誤使用而導致人員嚴重傷害甚至死亡。
注意	此圖示代表如果忽略相關資訊，則可能因為錯誤使用而導致人員傷害或機械損壞。

警告	<ul style="list-style-type: none"> 請勿將本屏幕安裝於暖氣或火爐附近。本屏幕是塑膠製品，可能導致火災。 請勿在本屏幕打開時鬆開支架固定鎖。屏幕可能傾倒造成人員傷害。
-----------	---

注意	<ul style="list-style-type: none"> 請勿將本屏幕安裝於傾斜或不穩定之表面。屏幕可能會傾倒而造成人員傷害。 請勿將本屏幕安裝於戶外或窗戶、冷氣機前等讓空氣流通的地方。屏幕可能傾倒造成人員傷害。 完全展開三腳架，保持屏幕穩固。如果安裝時未完全展開三腳架，屏幕可能傾倒造成人員傷害。 請勿拆解本屏幕。零件可能會彈出而造成人員傷害。 關閉屏幕時，請小心不要夾到手指。 也請小心不要被屏幕背面的摺疊框架夾到手指。 請勿在本屏幕打開時升降三腳架或支架。屏幕可能傾倒造成人員傷害。 使用時請務必完全延伸支架。若未完全延伸支架，屏幕可能傾倒造成人員傷害。 請勿在本屏幕打開時鬆開支架固定鎖。屏幕可能傾倒造成人員傷害。
-----------	--

日本語 ご使用上の注意

お使いになる前に
お買い上げいただきまして、ありがとうございます。本製品を安全にお使いいただくために、必ず本書をよくお読みの上正しくお使いください。不明な点をいつでも解決できるように、すぐに見られる場所に大切に保存してください。

安全にお使いいただくために
本書では、お客様や他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、危険を伴う操作やお取扱いを次の記号で警告表示しています。内容をご理解の上で本文をお読みください。

警告	この表示を無視して誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
注意	この表示を無視して誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害の発生が想定される内容を示しています。

警告	<ul style="list-style-type: none"> ストーブやコンロなどの熱器具のそばに設置しないでください。プラスチック素材を使用しているため、火災の原因となることがあります。 スクリーンを開いた状態でスタンドのロックを解除しないでください。倒れてけがの原因となることがあります。
-----------	--

注意	<ul style="list-style-type: none"> 傾いたところなど不安定な場所に設置しないでください。倒れてけがの原因となることがあります。 屋外・窓・エアコンの前など、風が当たる場所に設置しないでください。倒れてけがの原因となることがあります。 三脚をしっかり開き製品を安定させて使用してください。三脚が完全に開いていない状態で設置するとスクリーンが転倒し、けがの原因となることがあります。 分解は絶対にしないでください。部品が勢いよく飛び出し、けがの原因となることがあります。 スクリーンを収納するときは指を挟まないように注意してください。またスクリーン裏側のリンクアームに指を挟まないように注意してください。 スクリーンを開いた状態で、三脚・スタンドの収納をしないでください。倒れてけがの原因となることがあります。 スタンドは確実に開いた状態で使用してください。スタンドが完全に開いていない状態で使用すると、転倒や指を挟む等けがの原因となることがあります。
-----------	--

注意	<ul style="list-style-type: none"> 屏幕打开时，请勿在屏幕后面通过。因为本屏幕是为安装在墙壁之前面而设计的。否则，屏幕可能会翻倒并造成人员受伤。 请勿攀爬屏幕或在屏幕上吊挂物品。如果房间内有幼儿，请勿让其触碰屏幕。否则，屏幕可能会翻倒并造成人员受伤。 存放时，请确保屏幕箱保持水平，并设法防止其翻倒。如果将屏幕斜靠在墙上，则其可能会翻倒并造成人员受伤。
-----------	--

使用与存放须知
操作屏幕时，注意以下几点：

- 请勿用手触碰屏幕表面。
- 请勿在屏幕上书写。如果不小心写上了字，将无法擦除书写内容。
- 请勿用湿布、苯、稀释剂等物品擦拭屏幕表面。
- 请使用干布或软刷清除屏幕上的灰尘。维护屏幕时，请务必展开三脚架。
- 请勿将屏幕安装在阳光直射位置。
- 请勿在高温或湿度大的场所使用或存放屏幕。
- 将屏幕存放在 -10 至 60° C 之温度内。
- 使用后，请务必将屏幕存放在屏幕箱内，以确保屏幕表面处于良好的存放环境。关闭屏幕时，请确保屏幕表面未粘着昆虫或其他异物。

✓ 出厂前，屏幕表面已加入特殊的反射涂层。首次使用本屏幕时，可能会有些微化学气味。随着屏幕的使用，此气味会逐渐消失。如果此气味过于浓烈，请打开窗户使房间通风，并让其消散数天。

✓ 如果您在使用本屏幕时发现有任何损坏或不正常的情况，请立即停止使用并与您的 Epson 经销商联系，或访问 www.epson.com 寻找当地的支持或维修代表。

注意	<ul style="list-style-type: none"> 屏幕打開時，請勿在屏幕後面通過。因為本屏幕是為安裝在牆壁前面而設計的。屏幕可能傾倒造成人員傷害。 請勿攀爬屏幕或在屏幕上吊掛物品。如果房間內有幼兒，請避免幼兒觸碰屏幕。屏幕可能傾倒造成人員傷害。 存放時，請確保屏幕箱保持水平位置，並設法防止其傾倒。如果屏幕斜靠於牆上，可能傾倒造成人員傷害。
-----------	---

使用與存放注意事項
操作屏幕時，請注意以下幾點：

- 請勿用手觸摸屏幕。
- 請勿在屏幕上書寫。如不慎在屏幕上書寫，筆跡將無法清除。
- 請勿使用濕布、苯、稀釋劑等擦拭屏幕表面。
- 請使用乾布或軟刷擦拭屏幕表面的灰塵。保養屏幕時，請確定三腳架已經展開。
- 請勿將屏幕安裝於陽光直射之處。
- 請勿在高溫多濕之處使用或存放屏幕。
- 將屏幕存放在 -10 至 60°C 之間的溫度內。
- 使用後請務必將屏幕存放於屏幕箱內，以確保屏幕處於良好存放環境。關閉屏幕時，請務必確認屏幕表面沒有昆蟲或其他異物。

✓ 出廠前，屏幕表面已加入特殊反射塗層。第一次使用本屏幕時，可能發現些微化學氣味。使用本屏幕時，此氣味將會消失。如果氣味過於強烈，請打開窗戶並使房間通風，讓氣味消散數天。

✓ 如果在使用本屏幕時發現任何損壞或不正常的情况，請立即停止使用並洽詢您的 Epson 經銷商，或訪問 www.epson.com 尋找當地的支援或維修代表。

注意	<ul style="list-style-type: none"> スクリーンを開いた状態で、スタンドのロックを解除しないでください。倒れてけがの原因となることがあります。 本製品は壁際設置を目的としたスクリーンです。スクリーンを開いた状態で、スクリーン裏側を通らないでください。倒れてけがの原因となることがあります。 スクリーンにぶら下がったり、物をかけたりしないでください。特に小さなお子様がいるご家庭では、お子様がスクリーンで遊ばないように注意してください。転倒や指を挟む等けがの原因になることがあります。 保管時はスクリーンケースを水平に置き、転倒防止処置をしてください。壁に立てかけて保管すると、倒れてけがの原因となることがあります。
-----------	---

使用・保管時の注意
スクリーンを取り扱う際は、以下の点に注意してください。

- スクリーン面は直接手で触れないでください。
- 鉛筆やマジックペンなどでスクリーン面に字を書かないでください。もし誤って書き込みや消すことができません。
- 水で濡らせた布やベンジン、シンナー等でスクリーン面を拭かないでください。
- スクリーン面についたホコリを取るときは、乾いた布または柔らかいブラシで払ってください。お手入れの際は、転倒しないように三脚を広げて行ってください。
- 直射日光の当たる場所に置かないでください。
- 高温多湿の場所では使用・保管しないでください。
- 10 ~ +60°Cの範囲で保管してください。
- スクリーン面をきれいに保つために、ご使用後はスクリーンケースに収納してください。収納の際はスクリーン面に虫などが付着していないことを確認してください。

✓ スクリーン面は出荷前に特殊な反射コーティングが施されています。使い始めは薬剤のニオイがすることがありますが、お使いいただくうちに消えます。万一、ニオイがきつときは窓を開けて風通しをよくし、数日乾燥させてください。

✓ 設置や使用に際してゆるみや破損など異常を感じたときはご使用をやめ、お買い上げの販売店またはエプソンの修理センターにご相談ください。